RÁMCOVÁ KÚPNA ZMLUVA Č. 1100030948/21309/2018-O8

ZO DŇA .....

UZAVRETÁ MEDZI

Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.

IČO: 31 615 783, IČ DPH: SK2020476337

A

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s

IČO: 35 914 921, IČ DPH: SK2021920065

ako Zmluvnými stranami

OBSAH

Článok **Strana**

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ 3
2. PREDMET ZMLUVY 5
3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY 6
4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN 7
5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY 9
6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA 9
7. SANKCIE 11
8. KONTAKTY A DORUČOVANIE 12
10. TRVANIE ZMLUVY 13
11. VLASTNÍCKE PRÁVO 14
12. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ 14
13. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA 15
14. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA 16

Prílohy

Príloha č. 1 – Cenová a technická špecifikácia Predmetu kúpy

Príloha č. 2 – Špecifikácia a technické parametre HDV ponúkaného Partnerom

TÁTO KÚPNA ZMLUVA Č. 1100030948/21309/2018-O8 ZO DŇA (ďalej len „**Zmluva**“) je uzavretá

MEDZI:

(1) **Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.,** so sídlom Môťovská cesta 259/11, 960 03 Zvolen, Slovenská republika zapísaná v obchodnom registri Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 224/S, zastúpená: Ing. Peter Rešetár, generálny riaditeľ, na základe plnomocenstva a Ing. Tomáš Bútora ekonomický riaditeľ, na základe plnomocenstva, IČO: 31 615 783, DIČ: 2020476337, IČ DPH: SK2020476337, IBAN: [redacted], BIC: [redacted] účet vedený v: [redacted] (ďalej len **„Partner“)**

(2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.,** so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B, zastúpená: Ing. Martin Vozár, MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a Ing. Miroslav Hopta, podpredseda predstavenstva, IČO: 35 914 921, DIČ: 2021920065, IČ DPH: SK2021920065, IBAN: [redacted], BIC: [redacted], účet vedený v: [redacted] (ďalej len „**ZSSK CARGO“**)

(ďalej spoločne aj „**Zmluvné strany“** alebo jednotlivo **„Zmluvná strana“, ak ide o totožné práva a povinnosti rovnako platiace pre Partnera, ako aj pre ZSSK CARGO**).

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

(A) ZSSK CARGO má záujem o kúpu hnacích dráhových vozidiel v špecifikácii uvedenej v Prílohách č. 1 a 2 tejto Zmluvy od Partnera a to za podmienok stanovených touto Zmluvou;

a

(B) ZSSK CARGO je ochotná za každé dodané hnacie dráhové vozidlo zaplatiť Partnerovi Cenu (ako je tento pojem definovaný v článku 1 bode 1.1. tejto Zmluvy);

sa Zmluvné strany dohodli na uzavretí tejto Zmluvy podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

1.1 Definície

Nasledujúce slová a/alebo slovné spojenia uvedené v tejto Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v tejto Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

Cena - peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v tejto Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je ZSSK CARGO povinná zaplatiť Partnerovi za riadne dodanie Predmetu kúpy ZSSK CARGO podľa podmienok stanovených touto Zmluvou.

Čiastková kúpna zmluva – zmluva, ktorá na základe tejto Zmluvy vzniká medzi ZSSK CARGO ako kupujúcim a Partnerom ako predávajúcim na základe Objednávky ZSSK CARGO, a to momentom akceptácie Objednávky ZSSK CARGO zo strany Partnera spôsobom stanoveným v bode 4.2 tejto Zmluvy, pričom predmet každej Čiastkovej kúpnej

zmluvy a ostatné podmienky plnenia sú vymedzené Objednávkou ZSSK CARGO a príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy.

Dokumentácia - súbor listín a iných dokumentov nevyhnutných na riadne, bezchybné a úplné používanie Predmetu kúpy vyhotovených v písomnej a/alebo elektronickej forme v slovenskom jazyku; Dokumentáciou sa rozumie najmä dokumentácia špecifikovaná v bode 4.1 písm. c) tejto Zmluvy.

Dôverné informácie - všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

(i) ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);

(ii) ktoré sa týkajú zamestnancov a iných oprávnených osôb Zmluvných strán (osobné údaje);

DPH - daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Partnera. V prípade, že Partner je registrovaný pre daň z pridanej hodnoty v Slovenskej republike, tak sa daňou z pridanej hodnoty rozumie DPH tak, ako je definovaná a upravená najmä Zákonom o DPH.

Faktúra - písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Partnera, vyhotovený v súlade s touto Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu dohodnutú v tejto Zmluve a uvedenú na Faktúre. Faktúra musí obsahovať číslo tejto Zmluvy a náležitosti podľa príslušných platných právnych predpisov, najmä podľa Zákona o DPH.

HDV - železničné koľajové vozidlo s vlastným pohonom, ktoré sa pohybuje na vlastných kolesách po železničnej dráhe a skladá sa z jedného alebo z viacerých štrukturálnych a funkčných subsystémov alebo z častí týchto subsystémov (definícia podľa zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).

Kontaktná osoba - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v tejto Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto Zmluvy (najmä podpisovať Akceptačný protokol) ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, pričom rozsah práva zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v čl. 9 bod 9.4 tejto Zmluvy.

Kontaktné údaje - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto Zmluvou.

Návrh riešenia reklamácie – znamená návrh spôsobu odstránenia Vád, ktorý je Partner povinný na požiadanie ZSSK CARGO zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu. Návrh riešenia reklamácie obsahuje najmä odhad času potrebného na uskutočnenie každého z postupov uvedených v bode 6.3 písm. a) a b) tejto Zmluvy, ako aj popis súčinnosti vyžadovanej zo strany ZSSK CARGO na odstránenie Vád a akékoľvek informácie, ktoré môžu mať význam pre postup odstránenia Vád.

Občiansky zákonník - zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Obchodný zákonník - zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Objednávka - písomný dokument vyhotovený ZSSK CARGO na základe tejto Zmluvy a odoslaný Partnerovi poštou alebo elektronickou poštou na Kontaktné údaje Partnera, alebo odovzdaný osobne Kontaktnej osobe Partnera, na základe ktorého je Partner povinný dodať ZSSK CARGO Predmet kúpy v počte uvedenom v Objednávke. Objednávka predstavuje návrh Čiastkovej kúpnej zmluvy, ktorá sa podpisom oboch zmluvných strán stáva právne záväznou Čiastkovou kúpnou zmluvou.

Pracovný deň - znamená deň, ktorý nie je sobotou, dňom pracovného pokoja alebo dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

Preberací protokol - písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia bezodkladne po tom, čo sa tak stalo dodanie Predmetu kúpy Partnerom ZSSK CARGO za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

Predmet kúpy - 2 ks motorových HDV s možnosťou kúpy ďalších 2 kusov motorových HDV, určených pre technologické posuny v obvodoch rušňových dep, vozňových dep a vlečiek s maximálnou rýchlosťou 40 km.h-1, ktorých podrobná špecifikácia je obsiahnutá v Prílohách č. 1 a 2 tejto Zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou dodávky Predmetu kúpy je aj Dokumentácia.

Vada - akákoľvek vada, chyba, chybový stav, závada, nedostatok, porucha alebo akýkoľvek iný problém s Predmetom kúpy brániaci jeho riadnemu a/alebo bezchybnému užívaniu, vrátane právnych vád Predmetu kúpy, a/alebo spôsobujúci jeho čiastočnú alebo úplnú nefunkčnosť, a/alebo spôsobujúci čiastočné alebo úplné obmedzenie jeho použitia/prevádzky a/alebo Predmet kúpy, ktorého kvalita a iné vlastnosti uvedené v špecifikácii obsiahnutej v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, nie sú v súlade s ustanoveniami uvedenými v tejto Zmluve a/alebo v jej prílohách. Toto ustanovenie sa v primeranom rozsahu použije aj na každú jednotlivú časť Predmetu kúpy, ako aj na akúkoľvek jeho súčasť či príslušenstvo.

Výzva – písomný prejav, ktorým jedna Zmluvná strana vyzve druhú Zmluvnú stranu na splnenie povinnosti/záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy alebo z príslušných platných právnych predpisov v termíne stanovenom v tejto Zmluve a/alebo vo Výzve.

Zákon o DPH – zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Záručná doba - doba, v rámci ktorej je Partner povinný na vlastné náklady odstraňovať Vady, bez ohľadu na to, či vznikli pred podpisom Preberacieho protokolu Zmluvnými stranami alebo po podpise Preberacieho protokolu kedykoľvek počas plynutia tejto doby.

1.2 Výkladové pravidlá

Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sa stávajú aj písomné vzostupne očíslované dodatky, ktoré Zmluvné strany po vzájomnej dohode prípadne uzatvoria počas trvania platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je:

(a) záväzok Partnera dodať ZSSK CARGO Predmet kúpy bližšie špecifikovaný v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy a previesť na ZSSK CARGO vlastnícke právo k Predmetu kúpy a to za podmienok a spôsobom

stanoveným ďalej touto Zmluvou, a plniť ostatné záväzky/povinnosti stanovené touto Zmluvou a

(b) záväzok ZSSK CARGO zaplatiť za riadne a včas dodaný Predmet kúpy Partnerovi Cenu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.

2.2 Na základe tejto Zmluvy sa Partner zaväzuje dodať ZSSK CARGO v priebehu rokov 2019 a 2020 celkovo najviac 4 kusy motorových HDV, určených pre technologické posuny v obvodoch rušňových dep, vozňových dep a vlečiek s maximálnou rýchlosťou 40 $km.h^{-1}$, podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy a to na základe Objednávok ZSSK CARGO. Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO na základe tejto Zmluvy Objedná dva (2) kusy motorových HDV, ktoré majú byť Predmetom kúpy podľa tejto Zmluvy, a následne môže, avšak nemusí, zadať Partnerovi Objednávku na dodávku ďalších dvoch (2) kusov HDV.

3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1 Cena HDV, ktoré majú byť Predmetom kúpy podľa tejto Zmluvy, je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

3.2 Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, dohodli, že Cena Predmetu kúpy je maximálnou Cenou.

3.3 V dohodnutej Cene sú zahrnuté všetky náklady a výdavky Partnera, ktoré mu vzniknú v súvislosti s dodaním Predmetu kúpy ZSSK CARGO v mieste dodania uvedenom v bode 4.1 písm. (e) tejto Zmluvy, vrátane dopravy, cla a všetkých ostatných nákladov Partnera s plnením povinností stanovených touto Zmluvou, vrátane nákladov na odstraňovanie Vád, na ktoré sa vzťahuje záruka v zmysle tejto Zmluvy a za ktoré zodpovedá Partner, okrem DPH.

3.4 Uplatnenie DPH k Cene HDV podľa bodu 3.1 tohto článku a Prílohy č. 1 tejto Zmluvy sa bude riadiť ustanoveniami príslušných platných právnych predpisov.

3.5 Partner vystaví Faktúru až po riadnom, včasnom a úplnom odovzdaní (dodaní) objednaného Predmetu kúpy ZSSK CARGO, čo ZSSK CARGO potvrdí podpisom Preberacieho protokolu, na ktorý je platba Ceny podľa dohody Zmluvných strán viazaná.

Faktúra musí byť vystavená v súlade s touto Zmluvou a Objednávkou. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a číslo tejto Zmluvy a číslo Objednávky.

Neoddeliteľnou prílohou faktúry bude Objednávka a originál Preberacieho protokolu podpísaného Kontaktnými osobami Zmluvných strán, potvrdzujúcich riadne a včasné dodanie Predmetu kúpy.

3.6 Partner doručí ZSSK CARGO príslušnú Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO bezodkladne, najneskôr však do 5 (piatich) dní odo dňa jej vystavenia, inak sa lehota splatnosti Faktúry predlžuje o počet dní omeškania s plnením tohto záväzku.

3.7 Lehota splatnosti Faktúry je 60 (šesťdesiat) dní odo dňa jej vystavenia Partnerom. V prípade, ak Faktúra nespĺňa požadované náležitosti alebo nie je vystavená podľa bodu 3.5 tohto článku Zmluvy, je ZSSK CARGO oprávnená vrátiť ju bez zaplatenia v lehote jej splatnosti Partnerovi. Dňom vrátenia faktúry sa zastavuje plynutie lehoty splatnosti a vystavením novej alebo opravenej Faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 60 (šesťdesiat) dňová lehota splatnosti. V prípade, ak splatnosť Faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci Pracovný deň.

3.8 Faktúra bude ZSSK CARGO uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Partnera uvedený v tejto Zmluve a/alebo vo Faktúre. V prípade rozdielnosti účtov uvedených v tejto Zmluve alebo vo Faktúre je rozhodujúci účet uvedený vo Faktúre. Za deň úhrady Faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu ZSSK CARGO. Všetky bankové poplatky znáša ZSSK CARGO, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou Partnera.

4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Partner sa zaväzuje dodať Predmet kúpy ZSSK CARGO nasledovne:

(a) Partner sa zaväzuje na základe ním akceptovanej Objednávky, zadanej mu zo strany ZSSK CARGO, dodať Predmet kúpy ZSSK CARGO v množstve, kvalite, mieste dodania a s technickými parametrami špecifikovanými v Objednávke a v tejto Zmluve.

(b) Partner sa zaväzuje dodať ZSSK CARGO Predmet kúpy podľa písm. (a) tohto bodu Zmluvy v lehote do 5 mesiacov odo dňa akceptácie Objednávky. Partner je povinný zabezpečiť dovoz kompletného a plne funkčného Predmetu kúpy v zmysle príslušnej Objednávky a jeho odovzdanie ZSSK CARGO v mieste dodania stanovenom touto Zmluvou na vlastné náklady. Kontaktná osoba oprávnená prevziať Predmet kúpy za ZSSK CARGO je uvedená v bode 9.4. tejto Zmluvy.

(c) Partner sa zaväzuje spolu s dodaním Predmetu kúpy na základe Objednávky odovzdať ZSSK CARGO aj príslušnú Dokumentáciu, ktorá bude ZSSK CARGO odovzdaná pri dodaní Predmetu kúpy; rozsah a špecifikácia odovzdanej Dokumentácie budú uvedené v Preberacom protokole.

Dokumentácia bude obsahovať najmä:

i) Technické podmienky,
ii) Návod na údržbu a obsluhu,
iii) Doporučenie údržbových stupňov,
iv) Výkresovú dokumentáciu a kusovníky,
v) Kompletné elektrické schémy zapojenia,
vi) Vzduchové schémy,
vii) Prevádzkovú dokumentáciu.

Partner nesie plnú zodpovednosť za správnosť a úplnosť dodanej Dokumentácie.

(d) Odovzdanie Predmetu kúpy bude oznámené Partnerom e-mailom oprávnenej Kontaktnej osobe uvedenej v bode 9.4. tejto Zmluvy v pracovný deň do 14:00 hod najneskôr 48 hodín pred Partnerom navrhovaným termínom dodania. Za deň odovzdania (dodania) Predmetu kúpy sa považuje deň podpísania Preberacieho protokolu Kontaktnými osobami oboch Zmluvných strán. ZSSK CARGO je oprávnená podmieňovať prevzatie Predmetu kúpy vykonaním skúšok, alebo predvedením Predmetu kúpy v zmysle bodu 5.3 tejto Zmluvy. Pokiaľ nie sú na žiadosť ZSSK CARGO vykonané skúšky Predmetu kúpy alebo nie je vykonané predvedenie Predmetu kúpy, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť Predmet kúpy prevziať, pričom odmietnutie prevzatia Predmetu kúpy sa v takom prípade nepovažuje za omeškanie ZSSK CARGO a súčasne sa považuje za závažné porušenie tejto Zmluvy Partnerom, na základe čoho môže ZSSK CARGO od tejto Zmluvy alebo od príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy odstúpiť.

(e) Zmluvné strany sa dohodli, že ak v Partnerom akceptovanej Objednávke alebo písomne v súlade s touto Zmluvou nebude uvedené iné miesto dodania Predmetu kúpy, miestom dodania Predmetu kúpy je:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
pracovisko Rušňové depo Zvolen

4.2 Partner sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje, že každú Objednávku ZSSK CARGO vystavenú v súlade s touto Zmluvou potvrdí (akceptuje) písomne ZSSK CARGO najneskôr do 5 (piatich) dní od doručenia Objednávky. Okamihom potvrdenia Objednávky Partnerom dochádza medzi Zmluvnými stranami k vzniku právne záväznej Čiastkovej kúpnej zmluvy. Potvrdenie Objednávky Partner vykoná tak, že Objednávku podpíše, pričom k podpisu pripojí dátum podpisu, odtlačok pečiatky Partnera, čitateľne meno, priezvisko a funkciu konajúcej osoby a zašle jedno vyhotovenie takto potvrdenej Objednávky príslušnej Kontaktnej osobe ZSSK CARGO e-mailom alebo poštou na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO. Partner môže Objednávku odmietnuť len za predpokladu, že nie je schopný dodať Predmet kúpy špecifikovaný v Objednávke riadne a včas, a to len z nasledovných preukázateľných dôvodov:

(a) zánik spoločnosti Partnera, alebo ak spoločnosť Partnera vstúpila do likvidácie;

(b) podstatného zníženia výrobných kapacít, ktoré mu neumožní dodať Predmet kúpy špecifikovaný v Objednávke. Ku zníženiu výrobných kapacít môže dôjsť v dôsledku živelnej pohromy, organizačných zmien v spoločnosti Partnera, ktoré však Partner nemohol ovplyvniť, alebo závažnej havárie v spoločnosti Partnera, ktorej Partner nemohol zabrániť (napr. požiar spôsobený treťou osobou) a pod.

4.3 Ak Partner nepreukáže dostatočné zdôvodnenie odmietnutia Objednávky, bude táto skutočnosť považovaná za podstatné porušenie zmluvných povinností v dôsledku čoho vzniká ZSSK CARGO právo od tejto Zmluvy odstúpiť. Zároveň v takom prípade vzniká ZSSK CARGO nárok na úhradu zmluvnej pokuty v sume 10 % z Ceny Objednaného Predmetu kúpy; uplatnením ani uhradením tejto zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu.

4.2 Partner je ďalej povinný:

(a) dodať Predmet kúpy v mieste dodania uvedenom v bode 4.1 písm. (e) tejto Zmluvy alebo v Partnerom potvrdenej Objednávke, ak mu ZSSK CARGO písomne neoznámila zmenu miesta dodania aspoň 48 hodín pred plánovaným termínom odovzdania Predmetu kúpy;

(b) vykonať plnenie predmetu tejto Zmluvy kvalifikovanými osobami a s náležitou odbornou starostlivosťou, riadiť sa pri plnení predmetu tejto Zmluvy pokynmi ZSSK CARGO a konať v súlade s jej záujmami;

(c) zabezpečiť na svoje vlastné riziko a na vlastné náklady všetky povolenia/ certifikáty/ licencie a iné doklady požadované právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo EÚ, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné pre riadne a včasné plnenie predmetu tejto Zmluvy a užívanie Predmetu kúpy zo strany ZSSK CARGO.

4.3 Partner musí disponovať všetkými povoleniami a súhlasmi pre vykonávanie plnenia podľa tejto Zmluvy. Vyžaduje sa predovšetkým Potvrdenie o odbornej spôsobilosti v zmysle „Smernice pre previerky odbornej spôsobilosti dodávateľov tovarov a služieb pre ŽKV ZSSK CARGO a ich častí“ č. 3_U40_Smernica-15, ktoré musí mať Partner platné počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

Partner, ktorý nedisponuje potvrdením odbornej spôsobilosti vydanej ZSSK CARGO, musí písomne požiadať o vykonanie previerky odbornej spôsobilosti s uvedením konkrétnych činností, na ktoré sa bude potvrdenie o spôsobilosti vzťahovať. Partner písomne podá žiadosť o vykonanie previerky odbornej spôsobilosti adresovanú na riaditeľa úseku služieb ŽKV (Ú40). Previerka odbornej spôsobilosti sa bude vykonávať v zmysle internej smernice ZSSK CARGO č. 3_U40_Smernica-15 „Smernica pre previerky odbornej spôsobilosti dodávateľov tovarov

a služieb pre ŽKV ZSSK CARGO a ich časti.“ Platné potvrdenie o odbornej spôsobilosti musí Partner vlastniť najneskôr do 30 kalendárnych dní od podpisu tejto Zmluvy.

V prípade nesplnenia povinností Partnera v zmysle tohto bodu, má ZSSK CARGO právo odstúpiť od tejto Zmluvy.

4.4 Partner nie je oprávnený poveriť dodaním Predmetu kúpy podľa tejto Zmluvy alebo jeho časti tretiu osobu, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú dodatočne písomne inak.

5. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

5.1 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si navzájom všetku súčinnosť potrebnú na riadne plnenie tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im z tejto Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie tejto Zmluvy a príslušných Čiastkových kúpnych zmlúv vzniknutých na základe tejto Zmluvy.

5.2 Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im z tejto Zmluvy, z príslušných Čiastkových kúpnych zmlúv a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.

5.3 ZSSK CARGO je oprávnená podmieňovať prevzatie Predmetu kúpy vykonaním skúšok, alebo predvedením Predmetu kúpy. V takom prípade je Partner povinný skúšky a predvedenie pred zástupcom ZSSK CARGO vykonať na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo. Pokiaľ nie sú ZSSK CARGO požadované skúšky alebo predvedenie vykonané, ZSSK CARGO je oprávnené odmietnuť Predmet kúpy prevziať. Zmluvné strany sa dohodli, že tento prípad sa nepovažuje za prípad omeškania ZSSK CARGO.

5.4 Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v tejto Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

5.5 Pohľadávky Partnera voči ZSSK CARGO vzniknuté na základe ustanovení tejto Zmluvy nie je možné postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu ZSSK CARGO. V prípade, ak Partner bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO postúpi pohľadávku, ktorú má voči ZSSK CARGO tretej osobe, je Partner povinný zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky a to na základe Faktúry vystavenej a zaslanej mu ZSSK CARGO.

5.6 Partner zodpovedá za všetku a akúkoľvek ujmu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku porušenia záväzkov Partnera v zmysle ustanovení tejto Zmluvy alebo platných právnych predpisov vzťahujúcich sa na Predmet kúpy (vrátane ujmy spôsobenej tretím osobám a ujmy v podobe sankcie uloženej ZSSK CARGO orgánmi verejnej moci v dôsledku porušenia záväzkov Partnera a iné s tým spojené náklady) a zaväzuje sa ju bezodkladne nahradiť v celom rozsahu v termíne uvedenom vo Výzve ZSSK CARGO.

6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUČNÁ DOBA

6.1 Partner sa zaväzuje dodať Predmet kúpy v množstve, kvalite, s technickými parametrami, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v tejto Zmluve a v Partnerom potvrdenej Objednávke a ručí za to, že Predmet kúpy nemá ku dňu jeho dodania ZSSK CARGO Vady a že funkčnosť, použitie a technické parametre Predmetu kúpy zodpovedajú funkčným vlastnostiam a špecifikáciám Predmetu kúpy uvedeným v bode 2.2. a v Prílohách č. 1 a 2 tejto

Zmluvy a priloženej Dokumentácii, a to počas celého trvania Záručnej doby, ktorej dĺžka je uvedená v bode 6.7 tohto článku Zmluvy.

6.2 Partner zodpovedá za Vady, ktoré má Tovar v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na ZSSK CARGO, aj keď sa Vada stane zjavnou až po tomto čase. Partner zodpovedá takisto za každú Vadu, ktorá vznikne pred okamihom alebo po okamihu uvedenom v predchádzajúcej vete počas celého trvania Záručnej doby, ak nepreukáže, že Vada bola spôsobená nesprávnym používaním, obsluhou alebo zanedbaním údržby zo strany ZSSK CARGO, o ktorých ZSSK CARGO pri dodaní Predmetu kúpy náležite poučil, alebo zavinením tretích osôb, či pôsobením okolností vyššej moci (napr. veterná smršť, úder blesku, krupobitie, povodeň a pod.). Ak má Predmet kúpy pri jeho preberaní zjavné Vady, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť z tohto dôvodu Predmet kúpy prevziať. Zmluvné strany sa dohodli, že bežnú údržbu Predmetu kúpy po jeho dodaní si bude zabezpečovať ZSSK CARGO sama, príp. prostredníctvom k tomu odborne spôsobilých subjektov, a to v súlade s príslušnou Dokumentáciou týkajúcou sa pravidiel údržby dodanou ZSSK CARGO Partnerom. Partner zodpovedá ZSSK CARGO za všetky Vady a škody spôsobené nesprávnosťou alebo neúplnosťou dodanej Dokumentácie.

6.3 Ak Partner dodá Predmet kúpy podľa tejto Zmluvy s Vadami alebo sa na Predmete kúpy vyskytnú Vady, za ktoré zodpovedá Partner počas plynutia Záručnej doby, Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže:

(a) požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád uskutočnením náhradného alebo dodatočného plnenia a požadovať odstránenie právnych Vád, a/alebo

(b) požadovať, v lehote písomne určenej ZSSK CARGO, odstránenie Vád opravou Predmetu kúpy, resp. jeho príslušných súčastí, ak sú Vady opraviteľné, a/alebo

(c) požadovať primeranú zľavu z Ceny určenej v bode 3. tejto Zmluvy spôsobom vypočítaným v bode 6.11 tejto Zmluvy, a/alebo

(d) odstúpiť od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy okamžite s účinkami ex nunc.

6.4 ZSSK CARGO zistenú Vadu písomne oznámi Partnerovi bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však do uplynutia Záručnej doby, spolu s oznámením, ktorý z nárokov, resp. akú kombináciu nárokov stanovených v bode 6.3 v písm. a) až c) tohto článku Zmluvy si uplatňuje (ďalej aj „**Reklamácia**“) alebo je oprávnená využiť príslušné právo podľa bodu 6.3 písm. d) tohto článku Zmluvy, ak sú k tomu splnené tam stanovené podmienky alebo môže využiť oprávnenie podľa bodu 6.5 tohto článku Zmluvy.

6.5 Partner je povinný na požiadanie ZSSK CARGO zaslať ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 Pracovných dní Návrh riešenia reklamácie. ZSSK CARGO je povinná v lehote 10 Pracovných dní od doručenia Návrhu riešenia reklamácie tento návrh schváliť, podmieniť splnením určitých podmienok, alebo odmietnuť. V prípade odmietnutia Návrhu riešenia reklamácie je ZSSK CARGO oprávnená určiť Partnerovi dodatočnú lehotu na predloženie nového Návrhu riešenia reklamácie, alebo je oprávnená uplatniť nároky uvedené v bode 6.3 toho článku Zmluvy. V prípade, že ZSSK CARGO nebude doručený od Partnera Návrh riešenia reklamácie vo vyššie ustanovených lehotách, vzniká Partnerovi povinnosť uhradiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške 10 % z Ceny z objednaného Predmetu kúpy a to na základe Výzvy ZSSK CARGO v lehote a spôsobom uvedeným vo tejto Výzve. Výzvu môže nahradiť priamo vystavená faktúra.

6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže v každom prípade popri nároku uvedenom v bode 6.3 písm. a) alebo písm. b) tohto článku Zmluvy požadovať aj primeranú zľavu z Ceny podľa bodu 6.11 tohto článku Zmluvy.

6.7 Partner poskytuje ZSSK CARGO záruku za akosť Predmetu kúpy, ktorej dĺžka trvania je 24 (dvadsaťštyri) mesiacov. Záručná doba začína plynúť momentom prechodu nebezpečenstva škody na Predmete kúpy v zmysle čl. 11 tejto Zmluvy v prípade, že ZSSK CARGO začne Predmet kúpy bez zbytočného odkladu od momentu prechodu nebezpečenstva škody používať, o čom je ZSSK CARGO povinná písomne Partnera informovať. V prípade, že ZSSK CARGO nezačne Predmet kúpy používať ani do 3 mesiacov od prechodu nebezpečenstva škody, začína Záručná doba plynúť márnym uplynutím tejto lehoty. Záručná doba neplynie podobu, po ktorú ZSSK CARGO nemôže užívať Predmet kúpy pre jeho Vady, za ktoré zodpovedá Partner.

6.8 Partner sa zaväzuje na vlastné náklady a v lehote písomne určenej ZSSK CARGO podľa bodu 6.3 tohto článku Zmluvy alebo v zmysle Návrhu riešenia reklamácie schváleného ZSSK CARGO odstrániť každú Vadu Predmetu kúpy, za ktorú zodpovedá, bez ohľadu na to, či Vada vznikla pred podpisom Preberacieho protokolu alebo počas plynutia Záručnej doby.

6.9 V prípade, ak Vada nebude odstránená v stanovenej lehote, je ZSSK CARGO oprávnená:

a) zabezpečiť opravu Predmetu kúpy vlastnými silami alebo prostredníctvom inej k tomu odborne spôsobilej osoby na náklady Partnera, ktorý je povinný tieto náklady ZSSK CARGO nahradiť bezodkladne po tom, čo ho na to ZSSK CARGO vyzve alebo

b) odstúpiť od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy a to aj len v rozsahu toho predmetu plnenia (príslušného HDV), ktorý Vadou trpí.

V prípadne, že Partner oznámi ZSSK CARGO, že Vada je neodstrániteľná, je ZSSK CARGO oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy a to aj len v rozsahu toho predmetu plnenia (príslušného HDV), ktorý neodstrániteľnou Vadou trpí. Partnerovi nevzniká odstúpením od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy, v dôsledku neodstránenia Vád Predmetu kúpy alebo z dôvodu výskytu neodstrániteľných Vád, nárok na zaplatenie úrokov z omeškania z dôvodu omeškania sa s úhradou Faktúry a ani na náhradu nákladov vynaložených na plnenie predmetu tejto Zmluvy resp. príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody a na zmluvnú pokutu podľa čl. 7 tejto Zmluvy nie je využitím niektorého z oprávnení ZSSK CARGO vyplývajúcich z tohto ustanovenia tohto článku Zmluvy dotknutý v žiadnom rozsahu.

6.10 Do doby odstránenia Vád nie je ZSSK CARGO povinná zaplatiť časť Ceny, ktorá by zodpovedala nároku ZSSK CARGO na zľavu z Ceny podľa bodu 6.11 tohto článku Zmluvy, ak by Vada nebola odstránená.

6.11 V prípade, ak ZSSK CARGO požaduje zľavu z Ceny, Zmluvné strany sa dohodli, že pri určení výšky zľavy bude ZSSK CARGO vychádzať najmä z posúdenia nasledovných skutočností:

(a) náklady a čas, ktoré bude ZSSK CARGO musieť vynaložiť na činnosti, ktoré sú nevyhnutné na to, aby sa Predmet kúpy stal bezvadným v zmysle tejto Zmluvy,

(b) hodnota Predmetu kúpy,

(c) význam Predmetu kúpy pre hospodársku činnosť ZSSK CARGO a škody, ktoré môžu byť vadnosťou plnenia ZSSK CARGO spôsobené.

7. SANKCIE

7.1 V prípade, ak sa Partner dostane do omeškania so s dodaním Predmetu kúpy, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 50,00 (slovom "päťdesiat") EUR za každý aj začatý deň omeškania. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody nie je uplatnením ani zaplatením zmluvnej pokuty dotknutý v žiadnom rozsahu. V prípade, že

omeškanie Partnera trvá dlhšie ako 15 dní je ZSSK CARGO oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy ako celku alebo od príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy s účinkami ex nunc.

7.2 V prípade, ak sa Partner dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote stanovenej ZSSK CARGO alebo v zmysle Návrhu na riešenie reklamácie schváleného ZSSK CARGO, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 25,00 (slovom "dvadsaťpäť") EUR za každý aj začatý deň omeškania. Nárok ZSSK CARGO na náhradu škody nie je uplatnením ani zaplatením zmluvnej pokuty dotknutý v žiadnom rozsahu. V prípade, že omeškanie Partnera trvá dlhšie ako 15 dní je ZSSK CARGO oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy ako celku alebo od príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy s účinkami ex nunc.

7.3 V prípade, ak sa ZSSK CARGO dostane do omeškania s úhradou Faktúry a Faktúru neuhradí ani do 10 dní po tom, čo mu bola doručená písomná výzva na jej zaplatenie, je Partner oprávnený uplatňovať si voči ZSSK CARGO úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej čiastky a to za každý aj začatý deň omeškania v súlade s § 369 Obchodného zákonníka.

7.4 V prípade, ak si Partner, ktorý je registrovaný pre daň v Slovenskej republike, v súvislosti s touto Zmluvou nesplní alebo splní len čiastočne povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo Zákona o DPH, najmä odvodové povinnosti riadne zaplatiť dane a spôsobí takýmto konaním ZSSK CARGO akúkoľvek škodu, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči Partnerovi vzniknutú škodu v plnom rozsahu.

8. KONTAKTY A DORUČOVANIE

8.1 Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď, Výzva alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto Zmluvou (ďalej len „**Korešpondencia**") musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. Komunikačným jazykom je slovenský jazyk.

8.2 Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená Zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.

8.3 Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú v deň jej vrátenia sa späť odosielateľovi ako nedoručená, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.

8.4 Elektronická Korešpondencia (e-mail) sa považuje za doručenú dňom jej odoslania na e-mailovú adresu príslušnej Kontaktnej osoby alebo na príslušnú e-mailovú adresu uvedenú v Kontaktných údajoch, ak bola táto Korešpondencia odoslaná v dennom pracovnom do 14:00 hod.; ak bola elektronická Korešpondencia odoslaná po tomto čase, považuje sa za doručenú najbližší nasledujúci Pracovný deň po jej odoslaní.

9. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

9.1 Kontaktné údaje Partnera

Adresa	**Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.** Môťovská cesta 259/1, 960 03 Zvolen
Telefón	[redacted]
E-mail	[redacted]
Internet	www.zoszv.eu

9.2 Kontaktné osoby Partnera

Meno a priezvisko	Mobil	E-mail
[redacted]	[redacted]	[redacted]

9.3 Kontaktné údaje ZSSK CARGO

Adresa	**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.** Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.,** **Sekcia účtovníctva a daní** Drieňová 24 , 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Telefón	[redacted]
Internet	www.zscargo.sk

9.4 Kontaktné osoby ZSSK CARGO

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
[redacted]	[redacted]	[redacted]	

10. TRVANIE ZMLUVY

10.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to 31.03.2021.

10.2 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva zaniká:

(a) uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená; to neplatí, ak na základe tejto Zmluvy bola zadaná Objednávka pred uplynutím dohodnutej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, pričom v takom prípade dôjde k zániku tejto Zmluvy až splnením príslušnej Čiastkovej kúpnej zmluvy, ak k ich zániku nedôjde pred splnením niektorým zo spôsobov stanovených v písm. (b) až (d) tohto bodu Zmluvy;

(b) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;

(c) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s bodom 10.3 tohto článku Zmluvy.

10.3 Odstúpiť od tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, na ktoré sa podľa ustanovení tejto Zmluvy viaže možnosť odstúpiť od tejto Zmluvy. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 ods. 1 Obchodného zákonníka, pri ktorých možno od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak povinná Zmluvná strana nevykoná nápravu ani napriek písomnému upozorneniu oprávnenej Zmluvnej strany v

primeranej dodatočnej lehote poskytnutej jej k tomu oprávnenou Zmluvnou stranou alebo ak opätovne poruší tú istú povinnosť, na ktorej porušenie bola povinná Zmluvná strana v priebehu trvania tejto Zmluvy už raz upozornená. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane s účinkami od teraz (ex nunc). Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností (§ 351 ods.1 Obchodného zákonníka) a všetkých právnych následkov porušenia Zmluvy, ku ktorým došlo do zániku Zmluvy, vrátane nároku na úhradu úrokov z omeškania vzniknutých do momentu zániku Zmluvy. Odstúpením od tejto Zmluvy ako celku zanikajú všetky Čiastkové kúpne zmluvy, z ktorých neboli ku dňu odstúpenia splnené hlavné záväzky Zmluvných strán. Vyššie uvedené sa primerane vzťahuje aj na odstúpenie od Čiastkovej kúpnej zmluvy, ak táto Zmluva nestanovuje v konkrétnom prípade inak. Odstúpenie od Čiastkovej kúpnej zmluvy sa však týka výlučne práv a povinností vzniknutých na základe Partnerom akceptovanej Objednávky.

10.3 Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie tejto Zmluvy a neboli ku dňu jej zániku riadne vysporiadané. Zánik tejto Zmluvy nemá tiež vplyv na práva a povinnosti, z ktorých obsahu a účelu vyplýva, že sa majú uplatňovať aj po zániku tejto Zmluvy.

11. VLASTNÍCKE PRÁVO

11.1 Vlastnícke právo k Predmetu kúpy ZSSK CARGO nadobúda dňom jeho prevzatia, t.j. dňom uvedeným v Preberacom protokole podpísanom oboma Zmluvnými stranami. V rovnakom okamihu prechádza na ZSSK CARGO aj nebezpečenstvo škody na Predmete kúpy.

12. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

12.1 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú udržiavať vyššie uvedené Dôverné informácie v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

12.2 Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu tejto Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/ odovzdania/ oznámenia/ sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.

12.3 Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

(a) boli zverejnené už pred podpisom tejto Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;

(b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne informuje o sprístupnení informácií druhú Zmluvnú stranu.

12.4 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.

12.5 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade s touto Zmluvou.

12.6 Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k spracúvaniu a ochrane osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať. Zmluvné strany sa zaväzujú oznamovať si navzájom zmeny všetkých osobných údajov, ktoré si na základe tejto Zmluvy, resp. v súvislosti s jej plnením poskytli tak, aby spracúvali vždy len správne a aktuálne osobné údaje. Zmluvné strany sa zaväzujú najmä zachovávať zásadu minimalizácie spracúvaných osobných údajov tak, aby spracúvali vždy len tie osobné údaje, ktoré sú potrebné na účely daného spracúvania, resp. na účely plnenia tejto Zmluvy. Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom sú dostupné na webovej adrese: https://www.zscargo.sk/oou, o čom je Partner povinný informovať dotknuté osoby. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že žiadna z nich nebude na základe tejto Zmluvy spracúvať osobné údaje v mene druhej Zmluvnej strany.

12.7 Partner vyhlasuje, že žiadne ustanovenie v tejto Zmluve nepovažuje za obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka a/alebo dôvernú informáciu. Partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a dokumentov na ňu nadväzujúcich bude zverejnená na webovej stránke Centrálneho registra zmlúv (www.crz.gov.sk).

13. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

13.1 Táto Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

13.2 Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne z tejto Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať žalobu na príslušný súd v Slovenskej republike. Rokovanie musí začať do 30 dní odo dňa vzniku nezrovnalostí.

13.3 V prípade, že je Partner zahraničnou osobou platí, že Zmluvné strany sa podľa čl. 3 ods. 1 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo dňa 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) dohodli, že v prípade akéhokoľvek sporu súvisiaceho so zmluvným vzťahom založeným medzi nimi touto Zmluvou alebo nárokov na náhradu škody, má výlučnú právomoc konať a rozhodovať všeobecný súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa miesta sídla ZSSK CARGO.

14. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

14.1 Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že ZSSK CARGO je stranou oprávnenou (nie však povinnou) zadať na základe tejto Zmluvy Objednávku a Partner je stranou zaviazanou na uzavretie Čiastkovej kúpnej zmluvy potvrdením (akceptovaním) konkrétnej jemu doručenej Objednávky, ak táto Zmluva nestanovuje inak. V prípade, že ustanovenia Čiastkovej kúpnej zmluvy (Partnerom potvrdenej Objednávky) uzatvorenej na základe tejto Zmluvy neurčujú inak, vzťahujú sa na Čiastkovú kúpnu zmluvu ustanovenia tejto Zmluvy.

14.2 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ust. § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení o neskorších predpisov.

14.3 Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe dohodyZmluvných strán uzatvorenej vo forme písomných a vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oboma Zmluvnými stranami; to neplatí pre zmenu údajov o Zmluvných stranách obsiahnutých v záhlaví tejto Zmluvy a pre Kontaktné údaje a údaje o Kontaktných osobách, kedy postačuje písomné oznámenie o zmene týchto údajov, ktoré musí byť doručené druhej zmluvnej strane.

14.4 Všetky prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov tejto Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh tejto Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov tejto Zmluvy.

14.5 Táto Zmluva sa vyhotovuje v 4 (štyroch) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je originálom, pričom každá zo Zmluvných strán si ponechá 2 (dva) rovnopisy.

14.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorej prejav zachytený v obsahu tejto Zmluvy je dostatočne určitý a zrozumiteľný, túto Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v súlade so zásadami poctivého obchodného styku a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, túto Zmluvu si prečítali, obsahu tejto Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom tejto Zmluvy ju prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene podpísali.

NA DÔKAZ TOHO ZMLUVNÉ STRANY DOHODU PODPÍSALI V DEŇ, KTORÝ JE UVEDENÝ NA PRVEJ STRANE ZMLUVY.

---NASLEDUJE PODPISOVÁ STRANA---

PODPISOVÁ STRANA

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Martin Vozár, MBA
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Miroslav Hopta
podpredseda predstavenstva
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.

Ing. Peter Rešetár
generálny riaditeľ, na základe plnomocenstva
Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.

Ing.Tomáš Bútora
ekonomický riaditeľ, na základe plnomocenstva
Železničné opravovne a strojárne Zvolen, a.s.

Príloha č. 1: Cenová a technická špecifikácia predmetu Plnenia

1. Technická špecifikácia motorového HDV na technologický posun

1.1 Rozsah použitia

Motorové HDV má mať prechodnosť na všetkých traťových triedach a skupinách prechodností. Na uvedených tratiach má zabezpečiť bezpečnú a spoľahlivú prevádzku za nasledovných podmienok:

- Rozchod 1 435 mm
- Teplotné rozmedzie vonkajších teplôt - 30 °C až + 40 °C
- Obrys – statický a kinematický STN 28 0312 „Obrysy pre koľajové vozidlá s rozchodom 1435 a 1520 mm. Technické predpisy“
- Maximálna nadmorská výška do 1 000 m nad morom
- Maximálna relatívna vlhkosť vzduchu 90 %
- Maximálny sklon trate 40 ‰

1.2 Základné technické parametre musia spĺňať nasledovné požiadavky:

- Dieselelektrický prenos výkonu
- Max. dĺžka cez nárazníky 9 500 mm
- Max. prevádzková rýchlosť min. 40 km.h-1
- Minimálny výkon spaľovacieho motora 300 kW
- Maximálny výkon spaľovacieho motora 400 kW
- Maximálne zaťaženie na nápravu 13,5 t
- Minimálny polomer oblúka max. 90 m
- Ťažná sila na háku pri trvalom výkone min. 50 kN
- Vonkajšie návestné osvetlenie v zmysle STN EN 50155 „Dráhové aplikácie. Elektronické zariadenia koľajových vozidiel“

1.3 Požiadavky na konštrukciu

Životnosť skrine musí byť minimálne 30 rokov pri podmienkach údržby stanovených Predávajúcim. Požadujeme kapotové prevedenie s jedným riadiacim stanovišťom. Opotrebenie kolies úmerné k ubehnutým kilometrom. HDV musia byť vybavené nasledovne:

- Nástupné schodíky a madlá na oboch čelách
- Akustické výstražné zariadenie a píšťala
- Napájacie potrubie (žlté hadice) na oboch čelách
- Hlavné potrubie (červené hadice) na oboch čelách
- Systém mazania okolesníkov
- Pieskovacie zariadenie

1.4 Trakčná schéma

Hnacie ústrojenstvo bude pozostávať z dieselagregátu a trakčného motora, ktorý bude spojený s trakčnou prevodovkou. Požadujeme spaľovací motor s elektronicky riadeným vstrekovaním, preplňovaný turbodúchadlom, ktoré bude poháňané výfukovými plynmi.

Požadujeme zabezpečenie prenosu krútiaceho momentu od trakčného motora na trakčnú prevodovku pomocou kĺbového hriadeľa.

1.5 Brzdy

Na motorových HDV požadujeme nasledovné brzdové systémy:

- Vzduchotlaková samočinná brzda
- Vzduchotlaková priamočinná brzda
- Vzduchotlaková priamočinná elektricky ovládaná brzda
- Rušňový odbrzďovač
- Ručná mechanická brzda

Brzdiace percentá r ≥ 40 %, P ≥ 80 %

Požadujeme, aby každé dvojkolesie bolo brzdené samostatne. Vybavenie spájacími prvkami vzduchovej sústavy umiestnenej na čele vozidla – spojky hlavného potrubia brzdy, spojky napájacieho potrubia brzdy, kohúty hlavného potrubia brzdy, kohúty napájacieho potrubia brzdy.

Schéma a výpočet brzdy musia byť súčasťou dodanej technickej dokumentácie.

1.6 Okná

Všetky okná osadené v kabíne rušňovodiča musia byť z bezpečnostného skla podľa UIC 651 „Podoba kabíny pre rušňovodičov u lokomotív, motorových vozňov, motorových vlakov a riadiacich vozňov“ (ďalej len „UIC“). Bočné okná kabíny aj okná dverí rušňovodiča požadujeme posuvné a osadené s protislnečnými fóliami.

Čelné okná musia byť vybavené:

- Ostrekovačmi
- Samostatne regulovateľnými stieračmi
- Protislnečnými roletami v oblasti celého priezoru čelného skla

1.7 Kabína rušňovodiča musí byť vybavená:

- Nástupné dvere po obidvoch stranách
- Riadiaci pult na obidvoch stranách v smere jazdy
- Riadiaci pult pre pravostrannú prevádzku
- Sedačkou s lakťovými opierkami podľa UIC 651
- Stropným osvetlením s prepínaním plné/tlmené
- Skrinkou s odkladacím priestorom
- Chladničkou
- Zásuvkou 230 V
- Zariadením na kontrolu bdelosti rušňovodiča
- Registračným rýchlomerom so záznamovým zariadením
- Meraním spotreby nafty kompatibilným so systémom používaným ZSSK CARGO:
  - GPS - pozícia a čas
  - Aktuálna rýchlosť, maximálna rýchlosť, prejdená vzdialenosť, počet rozjazdov
  - Zapnutie / Vypnutie spaľovacieho motoru
  - Meranie doby behu motora
  - Meranie doby behu motora vo výkone

- Meranie výkonu trakčného alternátora/generátora a výkonového stupňa
- Meranie spotreby energie trakčných motorov
- Identifikácie prestoja so zapnutým motorom na voľnobehu, jazda výbehom, jazda vo výkone
- Identifikácie závad (hlásenie poruchy združeného hlásiče)
- Meranie stavu paliva v nádrži – spotreba, čerpanie paliva, krádež, úbytky
- Prenos všetkých dát on-line prostredníctvom mobilného spojenia so serverom
- Meranie teploty motora z chladiaceho okruhu
- Meranie napätia na akumulátoroch HDV
- Grafický terminál min. 2,5 ″ pre zobrazenie vybraných veličín, zadanie čísla rušňovodiča, čísla vlaku a výber režimu jazdy
- Zavedenie HDV do databázy centrálneho komunikačného serveru ZSSK CARGO, konfigurácia komunikácie

- Vozidlovou rádiostanicou
  - Dve ovládacie skrinky rádiostanice
  - Spojenie v pásme 150 MHz podľa kmitočtových tabuliek SK a v dispečerskom systéme Multikom, identifikácia rádiostanice, selektívna voľba (Select 5 – ZVEI I)
  - Spojenie v režime GSM-P hlas + SMS správy + indikácia prichádzajúceho hovoru v nadradených režimoch
- Hasiacimi prístrojmi podľa TNŽ 28 0399 „Hasiace prístroje pre železničné koľajové vozidlá“
- Ovládacími, informačnými a kontrolnými prvkami na pulte rušňovodiča v zmysle UIC 651, minimálne však:
  - ukazovateľ tlaku v brzdovom valci a hlavnom potrubí,
  - ukazovateľ stavu batérií,
  - ukazovateľ teploty vody,
  - ukazovateľ poruchy dobíjania,
  - ukazovateľ stavu paliva,
  - ukazovateľ prehriatia motora

Na pulte rušňovodiča musia byť umiestnené signalizačné prvky poruchových stavov vozidla, minimálne však:

- signalizácia poruchy dobíjania
- signalizácia prietoku chladiacej kvapaliny
- signalizácia prehriatia naftového motora
- signalizácia požiaru
- signalizácia smeru
- signalizácia ohrevu paliva

Všetky potrebné ovládacie prvky pre riadenie HDV prehľadne rozmiestniť na ovládacom pulte rušňovodiča. Všetky ovládacie prvky na HDV musia mať popis v slovenskom jazyku resp. označenie jednoznačným piktogramom. Kabína rušňovodiča musí spĺňať požiadavky vyhlášky UIC 651. Vzájomné usporiadanie obslužných a informačných zariadení musí byť funkčné a logické.

1.8 Vykurovanie, vetranie a klimatizácia

Požadujeme teplovzdušné a teplovodné vykurovanie kabíny rušňovodiča. Teplovzdušné kúrenie musí byť s plynulým ovládaním od vypnutia kúrenia až po maximálne kúrenie. Teplovodné kúrenie požadujeme s reguláciou pomocou prepínača 0/polovičné/plné. Na

vetranie a ventiláciu kabíny rušňovodiča požadujeme ventilátor s výkonovými parametrami vhodnými pre daný objem pracovného priestoru kabíny rušňovodiča. Kabína rušňovodiča musí byť osadená chladiacim zariadením pracovného priestoru kabíny rušňovodiča.

1.9 Spojovacie prvky

Čelá motorových HDV musia byť vybavené ťažným hákom v súlade s UIC a automatickým spriahadlom. Druh narážacieho mechanizmu – nárazník s prstencovou pružinou.

1.10 Ostatné požiadavky

- Povrchovú úpravu požadujeme v prevedení náterového systému PUR a v zmysle požiadaviek UIC 842 „Nátery na ŽKV“
- Farebné riešenie HDV požadujeme vo vyhotovení podľa farieb ZSSK CARGO
- Záruka na náter min. 5 rokov od protokolárneho prevzatia HDV
- Záruka na vozidlo 24 mesiacov od protokolárneho prevzatia HDV
- Za účelom overenia technického a vizuálneho stavu HDV si kupujúci vyhradzuje právo obhliadky ponúkaných HDV pred podpisom zmluvy, všetky nedostatky zistené pri obhliadke musia byť odstránené pred podpisom zmluvy
- Technicko-bezpečnostná skúška musí byť vykonaná za účasti zástupcu kupujúceho pred protokolárnym odovzdaním HDV.

2. Ďalšie požiadavky na dodanie motorových HDV

- Elektrická inštalácia a použité zariadenia HDV budú vyhotovené podľa platných noriem STN, EN a UIC vyhlášok v Slovenskej republike. Zariadenia musia vyhovovať použitiu v dopravných prostriedkoch.
- V prípade zrušenia výroby niektorých náhradných dielov musí Predávajúci zabezpečiť ich dostupnosť po dobu životnosti HDV alebo navrhnúť pre tieto diely plnohodnotnú náhradu
- Všetky časti, ktoré je potrebné udržiavať, musia byť ľahko dostupné, bez nutnosti demontáže ďalších celkov, budú zhotovené z materiálov likvidovateľných alebo recyklovateľných v rámci krajín Európskej únie.
- HDV musí byť novo vyrobené alebo musí byť po komplexnej modernizácii a remotorizácii zrealizovanej v roku 2018 a neskôr.
- HDV musí byť schválené na prevádzku na tratiach Slovenskej republiky.
- Ku dňu odovzdania HDV nesmie mať HDV od výroby alebo komplexnej modernizácie ubehnutých viac ako 1 tis.km.
- V prípade modernizácie a remotorizácie musí HDV obsahovať minimálne nasledovné komponenty nové:
  - Spaľovací motor vrátane jeho súčastí
  - Trakčný alternátor
  - Kolesá
  - Kompresor stlačeného vzduchu
  - Riadiaci systém

3. Cena za predmet Plnenia

P.č.	*Názov*	*Merná jednotka*	*Množstvo*	*Cena za 1 MJ v EUR bez DPH*	*Cena celkom za 4 KS v EUR bez DPH*
1	Motorové HDV na technologický posun v RD „Rušeň R712“	KS	4	572 500,-	2 290 000,-
Cena za celý predmet zákazky v EUR bez DPH					**2 290 000,-**

Príloha č. 2: Špecifikácia a technické parametre HDV

Technická špecifikácia motorového HDV na technologický posun v RD

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.1 Rozsah použitia	
Motorové HDV musí byť určené pre technologické posuny v obvodoch rušňových, vozňových dep a vlečiek s maximálnou rýchlosťou 40 km.h^{-1}. Požadujeme, aby motorové HDV malo prechodnosť na všetkých traťových triedach a skupinách prechodností. Na uvedených tratiach má zabezpečiť bezpečnú a spoľahlivú prevádzku za podmienok:	Rušeň R712 je určený pre ľahký a stredne ťažký posun na vlečkách a v koľajových obvodoch rušňových a vozňových diep s rozchodom 1 435 mm. Z hľadiska zvislých účinkov vozidla na železničný zvršok smie rušeň jazdiť na tratiach zaradených do traťových tried A, B1, B2, C2, C3, C4, D2, D3, D4, E4, E5. Z hľadiska priečnych účinkov na koľajový zvršok je rušeň zaradený do priechodnosti 1. Bezpečná a spoľahlivá prevádzka ruša je zabezpečená na nasledujúcich podmienok:
▪ Rozchod 1 435 mm	trate s rozchodom 1 435 mm
▪ Teplotné rozmedzie vonkajších teplôt - 30 °C až + 40 °C	rozsah teplôt vonkajšieho vzduchu -30 až +40 ^{O}C
▪ Obrys – statický a kinematický STN 28 0312 „Obrysy pre koľajové vozidlá s rozchodom 1 435 a 1520 mm. Technické predpisy“	statický a kinematický obrys rušňa je v súlade s STN 28 0312
▪ Maximálna nadmorská výška do 1 000 m nad morom	nadmorská výška - max. 1 000 m nad morom
▪ Maximálna relatívna vlhkosť vzduchu 90%	relatívna vlhkosť vzduchu max. 90 %
▪ Maximálny sklon trate 40‰	sklon trate - max. 40 ‰

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.2 Základné technické parametre musia spĺňať nasledovné požiadavky:	
▪ Dieselelektrický prenos výkonu	prenos trakčného výkonu rušňa R712 dieselelektrický
▪ Max. dĺžka cez nárazníky 9 500 mm	maximálna dĺžka cez nárazníky 9 440 mm
▪ Max. prevádzková rýchlosť min. 40 km.h^{-1}	maximálna prevázdková rýchlosť 40 km.h^{-1}
▪ Minimálny výkon spaľovacieho motora 300 kW	výkon spaľovacieho motora 328 kW
▪ Maximálny výkon spaľovacieho motora 400 kW	výkon spaľovacieho motora 328 kW

▪ Maximálne zaťaženie na nápravu 13,5 t	maximálne zaťaženie na jednu nápravu 13 500 kg
▪ Minimálny polomer oblúka max. 90 m	Najmenší menovitý polomer oblúka koľaje pri prechode obmedzenou rýchlosťou a pri prípadných ďalších obmedzeniach 80 m
▪ Ťažná sila na háku pri trvalom výkone min. 50 kN	max. ťažná sila na háku pri trvalom výkone 53,1 kN
▪ Vonkajšie návestné osvetlenie v zmysle STN EN 50155 „Dráhové aplikácie. Elektronické zariadenia koľajových vozidiel“	vonkajšie návestné osvetlenie vozidla je v súlade s STN EN 50155 a TSI č.1302/2014

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	**Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky**
1.3 Požiadavky na konštrukciu	
Životnosť skrine musí byť minimálne 30 rokov pri podmienkach údržby stanovených Predávajúcim. Požadujeme kapotové prevedenie s jedným riadiacim stanovišťom. Opotrebenie kolies úmerné k ubehnutým kilometrom. HDV musia byť vybavené nasledovne:	Pri dodržaní podmienok údržby je životnosť skrine minimálne 30 rokov. Rušeň je kapotovej konštrukcie s vežovou kabínou. Kabína je vybavená jedným riadiacim pultom s obojstranným riadením. Pult je umiestnený pod predným čelným oknom kabíny. Opotrebenie kolies je úmerné štandardnej prevádzke vozidla.
▪ Nástupné schodíky a madlá na oboch čelách	Na oboch koncoch vozidla, po oboch jeho stranách sa nachádzajú schodíky umožňujúce výstup na ochozy vozidla. Ochozy a čelá vozidla sú vybavené zábradlím. Vstup do kabíny je obojstranný, nástupnými schodíkmi pod vstupnými dverami kabíny, madlá sú umiestnené po oboch stranách nástupu do kabíny.
▪ Akustické výstražné zariadenie a píšťala	Vozidlo je vybavené tlakovzdušnými akustickými návestiami - dve strednotónové húkačky orientované v smere jazdy a jedna vysokotónová píšťaľa
▪ Napájacie potrubie (žlté hadice) na oboch čelách	Na oboch čelách je vyvedené napájacie potrubie (žlté hadice)
▪ Hlavné potrubie (červené hadice) na oboch čelách	Na oboch čelách je vyvedené hlavné potrubie (červené hadice)
▪ Systém mazania okolesníkov	Mazanie okolesníkov je zabezpečené systémom mazania Tribotec OK-02
▪ Pieskovacie zariadenie	Vozidlo je vybavené manuálne ovládaným pieskovacím zariadením s piesočníkovými hubicami DAKO

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.4 Trakčná schéma	
Hnacie ústrojenstvo bude pozostávať z dieselagregátu a trakčného motora, ktorý bude spojený s trakčnou prevodovkou. Požadujeme spaľovací motor s elektronicky riadeným vstrekovaním, preplňovaný turbodúchadlom, ktoré bude poháňané výfukovými plynmi. Požadujeme zabezpečenie prenosu krútiaceho momentu od trakčného motora na trakčnú prevodovku pomocou kĺbového hriadeľa.	Hnacie ústrojenstvo rušňa tvorí dieselagregát a trakčný elektromotor. Točivý moment od trakčného motora je cez kĺbový hriadeľ prenášaný na vstup trakčnej mechanickej prevodovky a z jej výstupu je cez nápravové prevodovky distribuovaný kĺbovými hriadeľmi na jednotlivé nápravy. Dieselagregát pozostáva z naftového motora Caterpillar C13 IIIB spojeného v jeden celok s trakčným alternátorom SKD TA 614 so vstavaným budičom A414.

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.5 Brzdy	
Na motorových HDV požadujeme nasledovné brzdové systémy:	
▪ Vzduchotlaková samočinná brzda	DAKO - BSE (výrobca DAKO Třemošnice CZ)
▪ Vzduchotlaková priamočinná brzda	DAKO - BP (výrobca DAKO Třemošnice CZ)
▪ Vzduchotlaková priamočinná elektricky ovládaná brzda	- ovládaná združeným kontrolérom JAZDA/BRZDA
▪ Rušňový odbrzďovač	Vozidlo je vybavené rušňovým odbrzďovačom DAKO - OL2 (výrobca DAKO Třemošnice CZ)
▪ Ručná mechanická brzda	Ručná zaisťovacia ručne ovládaná
Brzdiace percentá r ≥ 40 %, P ≥ 80 %	r ≥ 40 %, P ≥ 80 %
Požadujeme, aby každé dvojkolesie bolo brzdené samostatne. Vybavenie spájacími prvkami vzduchovej sústavy umiestnenej na čele vozidla – spojky hlavného potrubia brzdy, spojky napájacieho potrubia brzdy, kohúty hlavného potrubia brzdy, kohúty napájacieho potrubia brzdy.	Mechanická časť brzdy je prevzatá z pôvodného rušňa T 334.0 (r. 710). Obsahuje dva brzdové 13” valce a kolesá sú brzdené z jednej strany jedno klátikovými brzdovými zdržami.

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.6 Okná	
Všetky okná osadené v kabíne rušňovodiča musia byť z bezpečnostného skla podľa UIC 651 „Podoba kabíny pre rušňovodičov u lokomotív, motorových vozňov, motorových vlakov a riadiacich vozňov“ (ďalej len „UIC“). Bočné okná kabíny rušňovodiča požadujeme posuvné a osadené s protislnečnými fóliami.	Čelné okná kabíny sú vyhotovené z bezpečnostného lepeného skla a sú do rámu kabíny upevnené lepním. Bočné okná kabíny sú posuvné, výplne okien sú vyhotovené z bezpečnostného kaleného determálneho protislnečného skla. Naviac je

	možné z vnútornej strany okná vybaviť certifikovanými protislnečnými fóliami. Bočné okná sú do kostry kabíny upevnené lepením. Výplne okien nástupných dverí sú rovnakého vyhotovenia ako výplne bočných okien. Všetky okná a ich sklá sú vyhotovené v súlade s UIC 651.
Čelné okná musia byť vybavené:	
▪ Ostrekovačmi	Čelné okná sú vybavené ostrekovačmi.
▪ Samostatne regulovateľnými stieračmi	Každé čelné okno je vybavené dvomi samostatne ovládateľnými stieračmi s možnosťou nastavenia dvoch rýchlostí stierania.
▪ Protislnečnými roletami v oblasti celého priezoru čelného skla	Čelné okná sú z vnútornej strany vybavené mechanickými protislnečnými textilnými roletami.

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	**Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky**
1.7 Kabína rušňovodiča musí byť vybavená:	
▪ Nástupné dvere po obidvoch stranách	Po oboch stranách kabíny sú nástupné dvere svetlosti (š x v) - 600 mm x 1 815 mm
▪ Riadiaci pult na obidvoch stranách v smere jazdy	Kabína je vybavená jedným riadiacim pultom s obojstranným riadením. Riadiaci pult je umiestnený priečne pod predným čelným oknom kabíny.
▪ Riadiaci pult pre pravostrannú prevádzku	Riadiaci pult je jeden a umožňuje obojstrannú prevádzku.
▪ Sedačkou s lakťovými opierkami podľa UIC 651	Kabína je na každej strane riadiaceho pultu vybavená sedačkou rušňovodiča. Vzhľadom na priestorové rozmery a usporiadanie kabíny je dosadená jednoduchá neodpružená sedačka typovej rady 70 *(CIEB Kahovec)* bez lakťových opierok.
▪ Stropným osvetlením s prepínaním plné/tlmené	Priestor kabíny je osvetlovaný stropným žiarivkovým svietidlom s voliteľným režimom hlavného alebo núdzového (orientačného) osvetlenia.
▪ Skrinkou s odkladacím priestorom	Pod zadným čelným oknom kabíny je umiestnená odkladacia skrinka, ktorá je čiastočne využívaná na umiestnenie vozidlovej rádiostanice.
▪ Chladničkou	Kabína obsluhy je vybavená chladničkou objemu 17l resp. 20l (voliteľné)
▪ Zásuvkou 230 V	Vozidlo je vybavené meničom 24V DC/230 V AC s výstupom pre zásuvku 230V/16A na zvislej

	ploche krytu podpultia, pre napojenie spotrebičov do 300 W
▪ Zariadením na kontrolu bdelosti rušňovodiča	Vozidlo je vybavené zariadením na kontrolu bdelosti ZKB 08 *(NES Dubnica)*
▪ Registračným rýchlomerom so záznamovým zariadením	TM12-13 LOKO *(výrobca CTM Praha)*
▪ Meraním spotreby nafty kompatibilným so systémom používaným ZSSK CARGO:	Vozidlo je vybavené systémom pre meranie spotreby nafty GX Loco METEOR (GX Corpfin) s prenosom údajov
- GPS - pozícia a čas	- GPS - pozícia a čas
- Aktuálna rýchlosť, maximálna rýchlosť, prejdená vzdialenosť, počet rozjazdov	- Aktuálna rýchlosť, maximálna rýchlosť, prejdená vzdialenosť, počet rozjazdov
- Zapnutie / Vypnutie spaľovacieho motoru	- Zapnutie / Vypnutie spaľovacieho motoru
- Meranie doby behu motora	- Meranie doby behu motora
- Meranie doby behu motora vo výkone	- Meranie doby behu motora vo výkone
- Meranie výkonu trakčného alternátora/generátora a výkonového stupňa	- Meranie výkonu trakčného alternátora/generátora a výkonového stupňa
- Meranie spotreby energie trakčných motorov	- Meranie spotreby energie trakčných motorov
- Identifikácie prestoja so zapnutým motorom na voľnobehu, jazda výbehom, jazda vo výkone	- Identifikácie prestoja so zapnutým motorom na voľnobehu, jazda výbehom, jazda vo výkone
- Identifikácie závad (hlásenie poruchy združeného hlásiče)	- Identifikácie závad *(hlásenie poruchy združeného hlásiče)*
- Meranie stavu paliva v nádrži – spotreba, čerpanie paliva, krádež, úbytky	- Meranie stavu paliva v nádrži – spotreba, čerpanie paliva, krádež, úbytky
- Prenos všetkých dát on-line prostredníctvom mobilného spojenia so serverom	- Prenos všetkých dát on-line prostredníctvom mobilného spojenia so serverom
- Meranie teploty motora z chladiaceho okruhu	- Meranie teploty motora z chladiaceho okruhu
- Meranie napätia na akumulátoroch HDV	- Meranie napätia na akumulátoroch HDV
- Grafický terminál min. 2,5 ″ pre zobrazenie vybraných veličín, zadanie čísla rušňovodiča, čísla vlaku a výber režimu jazdy	- Grafický terminál min. 2,5 ″ pre zobrazenie vybraných veličín, zadanie čísla rušňovodiča, čísla vlaku a výber režimu jazdy
- Zavedenie HDV do databázy centrálneho komunikačného serveru ZSSK CARGO, konfigurácia komunikácie	- Zavedenie HDV do databázy centrálneho komunikačného serveru ZSSK CARGO, konfigurácia komunikácie
▪ Vozidlovou rádiostanicou	Vozidlo je vybavené rádiostanicou VS67 (TC-Z)
- Dve ovládacie skrinky rádiostanice	dve ovládacie skrinky VO67 s mikrotelefónmi *(na oboch stranách riadiaceho pultu)*
- Spojenie v pásme 150 MHz podľa kmitočtových tabuliek SK a v dispečerskom systéme	- Spojenie v pásme 150 MHz podľa kmitočtových tabuliek SK a v

Multikom, identifikácia rádiostanice, selektívna voľba (Select 5 – ZVEI I)	dispečerskom systéme Multikom, identifikácia rádiostanice, selektívna voľba (Select 5 – ZVEI I)
- Spojenie v režime GSM-P hlas + SMS správy + indikácia prichádzajúceho hovoru v nadradených režimoch	- Spojenie v režime GSM-P hlas + SMS správy + indikácia prichádzajúceho hovoru v nadradených režimoch
▪ Hasiacimi prístrojmi podľa TNŽ 28 0399 „Hasiace prístroje pre železničné koľajové vozidlá“	Vozidlo je v zmysle TNŽ 28 0399 vybavené hasiacmi prístrojmi (jeden HP S-6 sa nachádza pod zadnou kapotou, druhý HP S-6 je pod prednou kapotou a 2 ks HP S-1,5 sú v kabíne)
▪ Ovládacími, informačnými a kontrolnými prvkami na pulte rušňovodiča v zmysle UIC 651, minimálne však:	Usporiadanie ovládacích, informačných a kontrolných prvkov na ovládacom pulte rušňovodiča je v súlade s UIC 657 a pult je osadený:
- ukazovateľ tlaku v brzdovom valci a hlavnom potrubí,	ukazovateľ tlaku v brzdovom valci a hlavnom potrubí
- ukazovateľ stavu batérií,	voltmeter napätia AKB + ampérmeter dobíjacieho prúdu AKB
- ukazovateľ teploty vody,	ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
- ukazovateľ poruchy dobíjania,	kontrolka dobíjania palubnej siete
- ukazovateľ stavu paliva,	palivomer + kontrolka min. stavu paliva
- ukazovateľ prehriatia motora	monitorovací systém spaľ. motora
Na pulte rušňovodiča musia byť umiestnené signalizačné prvky poruchových stavov vozidla, minimálne však:	Na paneloch prístrojov a oznamovačov sú umiestnené
- signalizácia poruchy dobíjania	kontrolka dobíjania palubnej siete
- signalizácia prietoku chladiacej kvapaliny	kontrolka hladiny chlad. kvapaliny
- signalizácia prehriatia naftového motora	na diagnostickom paneli motora
- signalizácia požiaru	kontrolka požiaru
- signalizácia smeru	ovládanie smeru so signalizáciou navoleného smeru
- signalizácia ohrevu paliva	CAT C13 ohrev paliva nevyžaduje, teda nie je ani signalizovaný
Všetky potrebné ovládacie prvky pre riadenie HDV prehľadne rozmiestniť na ovládacom pulte rušňovodiča. Všetky ovládacie prvky na HDV musia mať popis v slovenskom jazyku resp. označenie jednoznačným piktogramom. Kabína rušňovodiča musí spĺňať požiadavky vyhlášky UIC 651. Vzájomné usporiadanie obslužných a informačných zariadení musí byť funkčné a logické.	Všetky ovládacie prvky pre riadenie jazdy a brzdy vozidla sú ergonomicky a funkčne umiestnené tak, aby ich rušňovodič mohol obsluhovať zo sediacej ako aj stojacej polohy. Kabína z hľadiska bezpečnosti a ergonómie spĺňa požiadavky UIC 651.

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.8 Vykurovanie, vetranie a klimatizácia	
Požadujeme teplovzdušné a teplovodné vykurovanie kabíny rušňovodiča. Teplovzdušné kúrenie musí byť s plynulým ovládaním od vypnutia kúrenia až po maximálne kúrenie. Teplovodné kúrenie požadujeme s reguláciou pomocou prepínača 0/polovičné/plné. Na vetranie a ventiláciu kabíny rušňovodiča požadujeme ventilátor s výkonovými parametrami vhodnými pre daný objem pracovného priestoru kabíny rušňovodiča. Kabína rušňovodiča musí byť osadená chladiacim zariadením pracovného priestoru kabíny rušňovodiča.	Vozidlo je vybavené teplovzdušným nezávislým naftovým vykurovaním Webasto Airtop 3500 s manuálnym ovládaním. V kabíne nad stredom predného čelného okna je umiestnený polohovateľný ventilátor. Vozidlo je vybavené stropnou klimatizačnou jednotkou Webasto CC5.

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.9 Spojovacie prvky	
Čelá motorových HDV musia byť vybavené ťažným hákom v súlade s UIC a automatickým spriahadlom. Druh narážacieho mechanizmu – nárazník s prstencovou pružinou.	Na zadnom čele vozidla R712 je osadený spojovací prvok ťažný hák UIC Na prednom čele vozidla R712 je osadené automatické pneumaticky ovládané spriahadlo RK 900 *(výrobca Faiveley)* Na obidvoch čelách sú osadené nárazníky s prstencovou pružinou 30 kJ podľa TNŽ 28 2620

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
1.10 Ostatné požiadavky	
▪ Povrchovú úpravu požadujeme v prevedení náterového systému PUR a v zmysle požiadaviek UIC 842 „Nátery na ŽKV“	Povrchová úprava bude realizovaná podľa schváleného techologického predpisu a v súlade s UIC 842.
▪ Záruka na náter min. 5 rokov od protokolárneho prevzatia HDV	Výrobca dáva záruku na náterový systém 5 rokov od prevzatia vozidla.
▪ Záruka na vozidlo 24 mesiacov od protokolárneho prevzatia HDV	Výrobca dáva záruku na vozidlo 24 mesiacov od prevzatia vozidla.

2. Ďalšie požiadavky na dodanie motorových HDV

Parametre – minimálna požadovaná úroveň	Partnerom predložený návrh technického riešenia predmetu zákazky
▪ Elektrická inštalácia a použité zariadenia HDV budú vyhotovené podľa platných noriem STN, EN a UIC vyhlášok v Slovenskej republike. Zariadenia	Elektrická inštalácia je vyhotovená v súlade s platnými normami STN a STN EN a súviciami

musia vyhovovať použitiu v dopravných prostriedkoch.	predpismi. Použité zariadenia a prvky spĺňajú požiadavky pre dané prostredie a prevádzku na koľajovom vozidle.
▪ V prípade zrušenia výroby niektorých náhradných dielov musí Predávajúci zabezpečiť ich dostupnosť po dobu životnosti HDV alebo navrhnúť pre tieto diely plnohodnotnú náhradu.	Výrobca vozidla zabezpečí dostupnosť náhradných dielov resp. ich ekvivalentné náhrady počas životnosti vozidla.
▪ Všetky časti, ktoré je potrebné udržiavať, musia byť ľahko dostupné, bez nutnosti demontáže ďalších celkov, musia byť zhotovené z materiálov likvidovateľných alebo recyklovateľných v rámci krajín Európskej únie.	Vozidlo je konštruované tak, aby prvky vyžadujúce si pravidelnú kontrolu a údržbu boli ľahko prístupné a materiály použité na konštrukciu a výrobu vozidla sú likvidovateľné resp. recyklovateľné v zmysle platnej legislatívy SR a EÚ.
▪ HDV musí byť novo vyrobené alebo musí byť po komplexnej modernizácii a remotorizácii zrealizovanej v roku 2018 a neskôr.	Vozidlo R712 je vozidlo, ktoré vzniklo komplexnou modernizáciou rušňa r. 710 po roku 2018.
▪ HDV musí byť schválené na prevádzku na tratiach Slovenskej republiky.	Vozidlo R712 je riadne schválené pre prevádzku na tratiach SR.
▪ Ku dňu odovzdania HDV nesmie mať HDV od výroby alebo komplexnej modernizácie ubehnutých viac ako 1 tis.km.	Novo modernizované vozidlo nebude mať ku dňu odovzdania najazdené viac ako 1 tis. km
▪ V prípade modernizácie a remotorizácie musí HDV obsahovať minimálne nasledovné komponenty nové:	Hlavné nové komponenty použité pri komplexnej modernizácii
- Spaľovací motor vrátane jeho súčastí	CAT C13 stage IIIB / *328 kW; 1 800 ot.min^{-1}* s príslušenstvom *(výrobca Caterpillar USA)*
- Trakčný alternátor	TA614 s budičom A414 / *300 kW*, *(výrobca SKD Praha CZ)*
- Kolesá	nové obruče s profilom UIC ORE
- Kompresor stlačeného vzduchu	KNORR VV180-T / *108 m^3.hod^{-1}* so sušičkou KNORR LTZ015.2H
- Riadiaci systém	RV08 *(výrobca NES Dubnica)*